

- DK Betjeningsvejledning  
for våd-tørsliber
- S Bruksanvisning  
för Våt-torkslipd
- FIN Käyttöohje  
Märkä-/kuivahiomakone

**Einhell**<sup>®</sup>  
bavaria

3

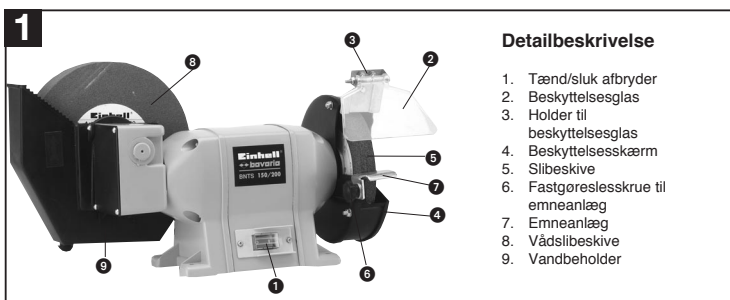
CE

Art.-Nr.: 44.172.10








I.-Nr.: 01010

**BNTS**  
**150/200**

DK



**Tekniske data**

	230 V ~50 Hz	
	P <sub>1</sub> 250 W	LWA: 75 dB(A)
		
	2950 min <sup>-1</sup>	131 min <sup>-1</sup>
	Ø 150 x 20 x 12,7 mm	ø 200 x 40 x 20 mm
	23,15 m/s	1,03 m/s

## Generelle sikkerhedshenvisninger og ulykkesforebyggelse

At arbejdet med værktøjet kan foregå uden risiko for ulykker kan kun sikres, såfremt De læser samtlige sikkerhedshenvisninger og hele betjeningsvejledningen og overholder de heri anførte anvisninger.

- Kontrollér slibmaskinen, tilslutningsledningen og stikket hver gang inden De påbegynder arbejdet. Arbejd kun med fejlfrie maskiner, der ikke er beskadiget. Beskadigede dele skal straks skiftes ud af en autoriseret elektriker.
- Inden De påbegynder arbejdet på maskinen, inden De skifter værktøj samt når De ikke bruger slibmaskinen, skal De altid trække stikket til maskinen ud af stikdåsen.
- For at undgå at beskadige netkablet skal det altid føres bagud og væk fra maskinen.
- Opbevar værktøjet sikkert og utilgængeligt for børn.

### ● Der må ikke bearbejdes asbestholdige materialer.

Overhold de gældende ulykkesforebyggende forskrifter fra brancheorganisationen.

- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- Støjemissionen ved arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I så fald kræves støjbeskyttende foranstaltninger for brugeren. Støjen fra dette el-værktøj er målt iht. IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EØF).
- Sørg for at stå sikkert. Undgå en unormal kropsholdning.
- Udsæt ikke el-værktøjet for regn. Brug aldrig el-værktøj i våde eller fugtige omgivelser og ikke i nærheden af brændbare væsker.
- Beskyt netkablet mod beskadigelse fra olie, opløsningsmidler og skarpe kanter.
- Hold altid arbejdsstedet ryddeligt.
- Forvis Dem om, at afbryderen er slået fra, når De slutter slibmaskinen til strømmettet.
- Bær egnet arbejdstøj. Bær tætsiddende tøj og ingen smykker. Bær håret, hvis De har langt hår.
- Af hensyn til Deres egen sikkerhed bør De kun bruge tilbehør og ekstra aggregater fra værktøjsproducenten.

- Bær altid beskyttelsesbriller, sikkerhedshandsker og høreværn, når De sliber, børster og skærer.
- Kontrollér, at det omdrejningstal, der er anført på skiven, er det samme eller større end det omdrejningstal, slibmaskinen er dimensioneret til.
- Forvis Dem om, at skivens mål passer til slibmaskinen.
- Slibeskiver skal opbevares og håndteres omhyggeligt i henhold til producentens anvisninger.
- Kontrollér skiven inden brug. Produkter, der er knækkede, flækkede eller beskadigede på anden vis, bør ikke anvendes.
- Forvis Dem om, at slibeværktøj er monteret i henhold til producentens anvisninger.
- Sørg for, at der anvendes mellemlag, når disse leveres sammen med slibemidlet og er påkrævede.
- Sørg for, at slibemidlet placeres og fastgøres korrekt inden brug. Lad værktøjet køre i tomgang i 5 minutter i en sikker position. Stop maskinen straks, såfremt der forekommer større svingninger eller der konstateres andre mangler. Skulle dette forekomme, så undersøg slibmaskinen for at finde frem til årsagen her til.
- El-værktøjet må aldrig bruges uden vedlagte beskyttelseskærm.
- Brug aldrig separate indsatsstykker eller adaptere for at få slibeskiver med et for stort hul til at passe.
- Sørg for, at gnister, der måtte dannes under brugen, ikke udgør nogen fare, f.eks. rammer personer eller antænder brændbare materialer.
- Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn. Brug også andre personlige værnemidler som f.eks. handsker, forklæde og hjelm, såfremt det er nødvendigt.
- Arbejdsemnet bliver varmt under slibningen.

### Vigtigt! Risiko for forbrændinger!

Lad arbejdsemnet køle af. Materialet kan udgløde under slibningen. Ved længerevarende bearbejdning bør De sørge for at lade emnet køle af indimellem.

- Brug ingen kølemidler eller lignende.

DK

Våd-/tørslibmaskinen er en kombinationsmaskine til grov- og finslibning af metal, kunststof og andre materialer under anvendelse af de passende slibeskiver.

## Særlige sikkerhedshenvisninger

1. Inden slibmaskinen tages i brug, skal slibestenene først udsættes for en lydprøve (fejlfrie slibesten har en ren klang, når man slår let på dem med f.eks. en plastikhammer). Denne prøve skal ligeledes udføres, når der spændes nye slibesten på (transportskader). Maskinen skal ubetinget underkastes en prøvekørsel uden belastning i mindst 5 minutter. Gå ud af fareområdet i den tid.
2. Der må kun bruges slibesten, der er mærket med oplysninger om producent, binding, dimensioner og tilladt omdrejningstal.
3. Slibesten skal opbevares tørt ved en så ensartet temperatur som muligt.
4. Til opspænding af slibestenene må der kun bruges de vedlagte spændeflanger.
5. Til opspænding af slibestenene må der kun bruges spændeflanger med ens størrelse og form. Mellemlagene mellem spændeflange og slibesten skal være af elastiske materialer, som f.eks. gummi, blødt pap eller lignende.
6. Slibestenes monteringshul må ikke bores større.
7. Emneanlæggene og de øverste justerbare beskyttelsesafdækninger skal altid placeres så tæt på slibestenen som muligt (afstand maks. 3 mm).
8. Slibesten må ikke anvendes uden beskyttelsesanordninger. Følgende afstande må ikke overskrides:
  - Emneanlæg/slibeskive: maks. 3 mm
  - Beskyttelsesafdækning/slibeskive: maks. 5 mm
9. Inden bænkslibmaskinen tages i brug, skal beskyttelseholder, emneanlæg og øjenbeskyttelse være monteret.
10. Netstikket skal altid trækkes ud, inden der skiftes slibeskive.
11. Tørslibskivens maks. periferhastighed er

BNTS 150 = 23,15 m/s

Beregning:

Periferhastighed

$$m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = slibskivens diameter i mm

n = motorens omdrejningstal pr. minut

Eksempel:

$$m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

= 23,15 m/s

12. Maksimal periferhastighed for vådslibeskiven:

BNTS 150 = 1,03 m/s

Beregning:

Periferhastighed

$$m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = slibskivens diameter i mm

n = motorens omdrejningstal pr. minut

Eksempel:

$$m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 131}{60 \times 1000}$$

= 1,03 m/s

13. Maks. tilladt motorhustemperatur: 80°C

14. For at garantere at slibningen kan foregå sikkert, anbefales at slibmaskinen skrues fast.

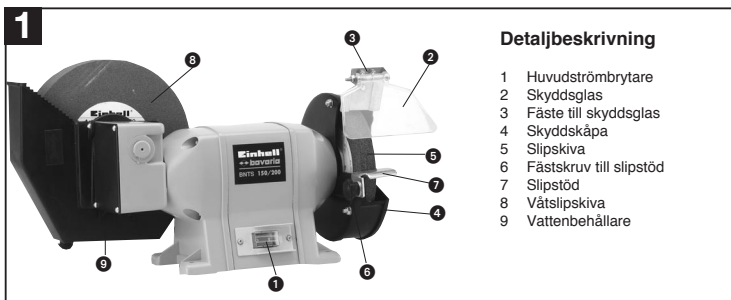
15. Fyld den sorte vandbeholder ved finslibeskiven med vand op til akslen.

## Henvisninger for brugen









Våd-/tørslibmaskinen er forsynet med en tørslibeskive og en vådslibeskive. Vær opmærksom på, at grov slibning altid udføres med tørskiven. Finslibningen udføres med vådslibeskiven, idet et let pres mod arbejdsområdet under slibningen er tilstrækkeligt. Våd-/tørslibmaskinen er udviklet til bearbejdning og skarpslibning af knive, sakse, mejsler og andet værktøj med skær.

## Montering af beskyttelsesglasset

Monter beskyttelsesglassene på begge beskyttelsesskærme, som vist i illustrationen.



**Tekniska data**

	230 V ~50 Hz	
	P <sub>1</sub> 250 W	LWA: 75 dB(A)
		
	2950 min <sup>-1</sup>	131 min <sup>-1</sup>
	Ø 150 x 20 x 12,7 mm	ø 200 x 40 x 20 mm
	23,15 m/s	1,03 m/s

## Allmänna säkerhetsanvisningar och olycksfallsskydd

Läs igenom säkerhetsanvisningarna och den kompletta bruksanvisningen samt beakta anvisningarna innan du tar maskinen i drift. På så sätt kan det garanteras att arbetsuppgifterna kan utföras på ett säkert sätt utan risk för olyckor.

- Kontrollera nätkabeln och stickkontakten varje gång innan du använder maskinen. Du får endast arbeta vid maskinen om den är funktionsduglig och i fullgott skick. Skadade delar måste genast bytas ut av en behörig elektriker.
- Dra ut nätkontakten vid ingrepp i maskinen, verktygsbyte samt efter avslutat arbete.
- Dra alltid kabeln bakom maskinen för att undvika att den skadas.
- Förvara verktygen på en säker plats utom räckhåll för barn.

### Asbesthaltiga material får inte bearbetas.

Motsvarande arbetarskyddsföreskrifter (VBG 119) som har getts ut av yrkesförbundet måste beaktas.

- Använd endast original-reservdelar.
- Reparationer får endast genomföras av behörig elektriker.
- Bullret vid arbetsplatsen kan överstiga 85 db(A). I sådana fall är bullerdämpande åtgärder för användaren nödvändiga. Bullret från detta elverktyg har mätts upp enl. IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45835, del 21, NFS 31-031 (84/537/EEG).
- Se alltid till att du står stadigt under arbetets gång. Undvik onormal kroppsställning.
- Utsätt inte maskinen för regn. Använd den inte i fuktigt eller våt omgivning eller i närheten av brännbara vätskor.
- Skydda kabeln mot skador från olja, lösningsmedel och vassa kanter.
- Se till att arbetsområdet hålls i ordning.
- Övertyga dig om att huvudströmbrytaren är fränslagen när du ansluter slipmaskinen till nätet.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inga vida kläder eller smycken. Bär hårnät om du har långt hår.
- Använd för din egen säkerhet endast tillverkarens tillbehör och tillsatsdelar.
- Bär alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd vid slipning, borstning och delning.

- Kontrollera att varvtalet som anges på slipskivan antingen är detsamma som eller större än märkvarvtalet.
- Övertyga dig om att skivans mått passar till slipmaskinen.
- Förvara och hantera slipskivorna försiktigt enligt tillverkarens föreskrifter.
- Kontrollera skivan före användning; använd inga skivor som uppvisar brottskador, sprickor eller andra slags skador.
- Övertyga dig om att slipverktygen har monterats enligt tillverkarens anvisningar.
- Se till att underläggsplattor används om de medföljer slipdelen och om användningen kräver detta.
- Se till att slipdelen är rätt insatt och monterad före drift. Låt verktyget rotera i tomgång under 5 minuter för att kontrollera att dess läge är säkert. Stanna maskinen omedelbart om starka vibrationer uppstår eller andra brister kan fastställas. Kontrollera därefter maskinen för att lokalisera orsaken.
- Använd alltid bänkslipmaskinen tillsammans med den bifogade skyddskåpan.
- Använd inga delade reducerhylsor eller adaptrar för att reducera ett alltför stort hål i en slipskiva.
- Se till att de gnistor som uppstår vid användning av maskinen inte kan framkalla faror, t.ex. träffa personer eller antända brandfarliga ämnen.
- Bär alltid skyddsglasögon och hörselskydd; använd vid behov även annan personskyddsutrustning som handskar, förkläde och hjälm.
- Arbetsstycket upphettas vid slipning.

### Varning! Risk för brännskador!

Låt arbetsstycket svalna. Under slipningens gång är det möjligt att arbetsstycket börjar att glöda. Kyl arbetsstycket i lämpliga intervaller vid bearbetning som tar längre tid i anspråk.

- Använd inget kylmedel eller liknande.

Kombinationsslippen används till våt eller torr grov- och finslipning av metall, plast och andra material med hjälp av passande slipskivor.

### Särskilda säkerhetsanvisningar

- Klangpröva slipdelarna innan du tar slipmaskinen i drift (fullgoda slipdelar har en klar klang om de slås emot lätt med t.ex. en plasthammare). Om detta inte skulle vara fallet, måste en ny slipdel spännas fast (transportskador). Maskinen måste tvunget testköras utan belastning under 5 minuters tid. Uppehåll dig inte inom farozonen under testkörningen.
- Använd endast slipdelar som är markerade med uppgifter om tillverkare, typ av bindemedel, mått och tillåtet varvtal.
- Förvara slipdelarna på ett torrt ställe med så konstant temperatur som möjligt.
- De bifogade spännflänsarna måste tvunget användas till fastspänning av slipdelarna.
- Vid fastspänning av slipdelarna måste spännflänsarna vara likformade och vara av samma storlek. Underläggsplattorna mellan spännfläns och slipdel måste vara av elastiskt material, t.ex. gummi, mjukt papp eller liknande.
- Fästhålen i slipdelen får inte borras upp i efterhand.
- Slipstöden och de övre justerbara skyddskåporna måste alltid ställas så nära slipdelen som möjligt (avstånd max 3 mm).
- Maskinens slipdel får inte användas utan skyddsanordning. Följande avstånd får inte överskridas:
  - Slipstöd/slipskiva: max 3 mm
  - Skyddskåpa/slipskiva: max 5 mm
- Montera skyddsfäste, slipstöd och siktskydd innan du tar bänkslipmaskinen i drift.
- Dra först ut stickkontakten om du måste byta slipskiva.
- Torrslipningsskivans maximala periferihastighet uppgår till:
 
$$\text{BNTS 150} = 23,15 \text{ m/s}$$
 Beräkning:  
 Periferihastighet  

$$\text{m/s} = d \times 3,14 \times n$$

$$\frac{60 \times 1000}{60 \times 1000}$$
 d = slipskivans diameter i mm  
 n = motorvarvtal / minut  
 Exempel:  

$$\text{m/s} = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$
 = 23,15 m/s

- Våtslipskivans max. periferihastighet uppgår till:
 
$$\text{BNTS 150} = 1,03 \text{ m/s}$$
 Beräkning:  
 Periferihastighet  

$$\text{m/s} = d \times 3,14 \times n$$

$$\frac{60 \times 1000}{60 \times 1000}$$
 d = slipskivans diameter i mm  
 n = motorvarvtal / minut  
 Exempel:  

$$\text{m/s} = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$
 = 1,03 m/s
- Max. tillåten motorkåptemperatur: 80°C
- För att garantera säker slipning rekommenderar vi att maskinen skruvas fast.
- Fyll på vatten i finslipskivans svarta vattenbehållare upp till axeln.

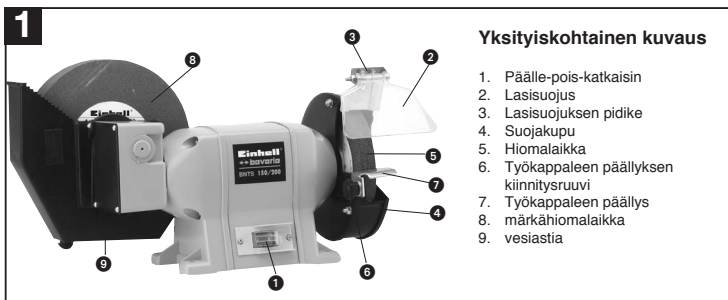
### Anvisningar för användning

Kombinationsslippen är utrustad med en torrslipskiva och en våtslipskiva. Beakta att grovslipning endast får utföras med torrslipskivan. Finslipa med våtslipskivan - arbetsstycket behöver endast läggas an med svagt tryck. Kombinationsslippen har utvecklets för bearbetning och slipning av knivar, saxar, mejslar och verktyg med eggår.









### Montering av skyddsglas

Montera skyddsglasen i båda skyddskåporna enligt beskrivningen i bilden.

FIN



**Tekniset tiedot**

	230 V ~50 Hz	
	P <sub>1</sub> 250 W	LWA: 75 dB(A)
		
	2950 min <sup>-1</sup>	131 min <sup>-1</sup>
	Ø 150 x 20 x 12,7 mm	ø 200 x 40 x 20 mm
	23,15 m/s	1,03 m/s





**FIN**

Märkä- ja kuivahiomakone on yhdistelmälaite, joka soveltuu metallin, muovien ja muiden materiaalien karkeaan ja viimeistelyhiontaan käyttämällä kuhunkin tarkoitukseen sopivia hiomalaikkoja.

## Erityiset turvallisuusmääräykset

- Ennen hiomakoneen käyttöönottoa on hiomavälineille tehtävä kilautuskoe (moitteettomat hiomavälineet antavat kirkaan kilahtavan äänen, kun niitä kopautetaan kevyesti esim. muovivasaralla). Tämä koe on tehtävä kuljetusvaurioiden havaitsemiseksi myös uusille hiomavälineille ennen niiden kiinnittämistä paikalleen.
- Vain sellaisten hiomavälineiden käyttö on sallittu, joihin on selvästi merkitty valmistajan nimi, liitännätiedot, kokotiedot ja suurin sallittu kierros-luku.
- Hiomavälineet on säilytettävä kuivassa tilassa, jonka lämpötila pysyy mahdollisimman tasaisena.
- Hiomavälineet saa kiinnittää koneeseen vain mukana toimitettujen kiristyslaippojen avulla.
- Hiomavälineiden kiinnittämiseen saa käyttää vain samankokoisia ja -muotoisia kiristyslaippoja. Kiristyslaipan ja hiomatyökalun välillä olevien välikappaleiden tulee olla pehmeästä materiaalista valmistettuja, esim. kumista tai pehmeästä pahvista.
- Hiomavälineiden kiinnitysreikää ei saa porata väljemmäksi.
- Pidä työkalun päällykset sekä ylempät säädettävät suojuukset aina mahdollisimman lähellä hiomavälinettä (välimatka kork. 3 mm).
- Hiomavälineitä ei saa käyttää ilman turvavarusteita. Seuraavia välimatkoja ei saa ylittää:  
- työkalupäällyks - hiomalaikka: kork. 3 mm  
- suojuus - hiomalaikka: kork. 5 mm
- Ennen kaksoishiomakoneen käyttöä on suojaapidiket, työkalun päällyks ja näkösuojus asennettava paikalleen.
- Irrota verkkopistoke ennen hiomalaikan vaihtoa.
- Kuivahiomalaikan suurin sallittu reunaanopeus on:

BNTS 150 = 23,15 m/s  
Se lasketaan seuraavasti: reunaanopeus  
 $m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$   
d = hiomalaikan läpimitta mm  
n = moottorin kierros-luku minuutissa  
Esimerkki:  
 $m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$   
= 23,15 m/s

- Märkähiomalaikan suurin sallittu reunaanopeus on:  
BNTS 150 = 1,03 m/s  
Se lasketaan seuraavasti: reunaanopeus  
 $m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$   
d = hiomalaikan läpimitta mm  
n = moottorin kierros-luku minuutissa  
Esimerkki:  
 $m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 131}{60 \times 1000}$   
= 1,03 m/s
- Moottorin kotelon suurin sallittu lämpötila: 80°C
- Jotta hiomatyö sujuu turvallisemmin, suosittelemme koneen ruuvaamista kiinni paikalleen.
- Täytä hienohiomalaikan musta vesiastia vedellä akseliin asti.

## Viitteitä oikeaan käyttöön

Märkä- ja kuivahiomakone on varustettu sekä kuivahiomalaikalla että märkähiomalaikalla. Karkea hiomatyö tehdään aina kuivahiomalaikalla. Viimeistelyhionta tehdään märkähiomalaikalla, jolloin työkalua tarvitsee painaa vain kevyesti laikkaa vasten. Märkä- ja kuivahiomakone on valmistettu veitsien, saksien, taltojen sekä muiden terätyökalujen käsittelyyn ja teroittamiseen.

## Lasisuojuksen asennus

Asenna molempien suojakupujen lasisuojuukset kuten kuvassa on esitetty.



- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseerklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite

**BNTS 150/200**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.  
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjottanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.  
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina ürünüñ aḡağida anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Ev onðjisti þess etoparissis þýlónazi o uproyeyrammēnos tññ simfwnia tou proiōntos pros tous akolouþous kanonimouç kai ta akolouþa protota.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>98/37/EG</b>   | <input type="checkbox"/> <b>89/686/EWG</b>                                 | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>73/23/EWG</b>  | <input type="checkbox"/> <b>87/404/EWG</b>                                 |   |
| <input type="checkbox"/> <b>97/23/EG</b>              | <input type="checkbox"/> <b>R&amp;TTED 1999/5/EG</b>                       |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>89/336/EWG</b> | <input type="checkbox"/> <b>2000/14/EG: L-wM.....dB(A); L-wA.....dB(A)</b> |   |
| <input type="checkbox"/> <b>90/396/EWG</b>            |  |   |

VDE 0741; DIN 66069; VBG 7n; EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 13.01.2003

*Brunhölzl*  
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

*Pflaum*  
Pflaum

Produkt-Management

Archivierung / For archives: BNTS-0713-28-4147145-E

**☺ GARANTIBEVIS**

Garanti-perioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.  
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.  
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse beregnes ikke.  
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

**☹ GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.  
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.  
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.  
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

**☺ TAKUUTODISTUS**

Takuu-aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.  
Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.  
Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

**GARANTIEURKUNDE**

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.  
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguardem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages forbehold for tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Tekniskе еndringer forbeholdes  
Technické změny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe pridržane.  
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik değişiklikler olabılır







- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International  
Schlachthofstraße 19  
**CH-8406 Winterthur**  
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pou toutes informations ou service  
après vente, merci de prendre contact  
avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica  
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia  
Bergsoevøj 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Korjaamokatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Miedzyleska  
**PL-50-554 Wroclaw**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.  
Bd.Lasar Catargiu 24-26  
S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.  
Areal Vu Bechovice  
Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
**Tel.+Fax 02579 10204**
- (BG)** Einhell Bulgarien  
34 A, Stefan Stambolov Str.  
Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SI)** Luma Trading d.o.o.  
Ljubljanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.  
Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial company  
12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas  
Altufeyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscow**  
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581